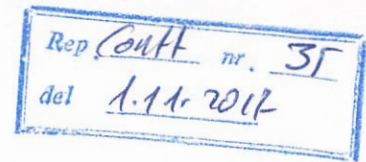




Green Recycling



**“EASY GREEN-ZERO INK”: CONTRACT FOR THE COLLECTION AND RECYCLING SERVICES FOR OFFICE WASTE**

*Service for collection and recycling of paper, cardboard, empty toner cartridges for printers and copy machines, and obsolete or non/ functioning electronic and electrical equipmen.*

**GREEN RECYCLING Sh.p.k.**, a Limited Liability Company, with legal office at Rr. Demokracia, Lagja nr.4, Bathore, Kamez Tirana, NIPT L31903003N represented by Silvia Minotti, Administrator,

hereinafter referred to as the **“Waste collector/transporter/recycler”**

and

**ITALIAN AGENCY**

Address: Rr. Abdi Toptani, Torre Drin, kati 5 Tirana, Albania

hereinafter referred to as the **“Waste Producer”**

enter into the following contract:

**1. SCOPE OF THE CONTRACT.** The Waste collector/transporter/recycler commits to collect, transport and recycle waste of the following materials:

- a) Cardboard
- b) Office paper
- c) Empty toner cartridges for printers and copy machines
- d) Electrical and electric equipment

normally produced by the Waste producer during its business activity.

The waste collector/transporter/recycler will deliver to the above location the following waste containers:

- For the collection of the waste of paper and cardboard, the Waste collector /transporter/recycler will provide Eco-Boxes in polyethylene (26 x 38 x h 68 cm) where the

**“EASY GREEN-ZERO INK”: KONTRATE E SHERBIMIT PER GRUMBULLIMIN DHE RICIKLIMINE MBETJEVE**

*Sherbimi per grumbullimin dhe riciklimin e letres, kartonit, fishekeve bosh te bojesh/toner per printer ose makina fotokopjesh dhe pajisje te vjetëruara ose jo funksionale elektronike dhe elektrike.*

**GREEN RECYCLING Sh.p.k.**, shoqëri me pergjegjesi te kufizuar, e regjistruar me Vendim te Gjykates se Rrethit Tirane Nipt L31903003N, me seli në Rr. Demokracia, Lagja nr.4, Bathore, Kamez, Tirane, e përfaqësuar ligjerisht nga Administratori, Zj. Silvia Minotti,

referuar më poshtë si **“Grumbulluesi /transportuesi/ricikluesi i mbetjeve”**

dhe

**AGJENSIA ITALIANE**

Adresa: Rr. Abdi Toptani, Torre Drin, kati 5 Tirane, Shqiperi

referuar më poshtë si **“Prodhuesi i mbetjeve”**

hyjne ne kontraten qe vijon:

**1. OBJEKTI I KONTRATËS.** Grumbulluesi/transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve merr persiper mbledhjen, transportin dhe riciklimin e mbetjeve te materialeve te mëposhtme:

- a) Karton
- b) Leter zyre
- c) Fisheke bosh toneri
- d) Pajisje te vjetra elektrike/elektronike

normalisht te prodhuara nga prodhuesi i mbetjeve , gjatë veprimtarisë së aktivitetit te tij.

Grumbulluesi/transportuesi/ricikluesi i mbetjeve do te dorezoje ne secilen prej vendndodhjeve te mesiperme kontenitoret qe vijojne:

- Për grumbullimin e letres dhe kartonit, Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve siguron Eko-Box prej polietileni (26 x





## Green Recycling

Waste Producer will put the waste paper and/or cardboard.

- For the collection of empty toner cartridges for printers and copy machines, the Waste collector/transporter/recycler provides one Eco-Box in polyethylene (26 x 38 x h 68 cm).
- For the collection of obsolete, and/or non-functioning electrical and electronic equipment and other types of non hazardous waste, the Waste collector /transporter /recycler will give the Waste Producer instructions reflecting the nature of the particular equipment to be collected.

**2. INSTRUCTIONS FOR COLLECTION/SEPARATION OF WASTE.** The Waste Producer commits to place the agreed waste pursuant to the following instructions:

- Paper/cardboard material is collected by the Waste Producer in plastic bags provided by the Waste Producer. Only paper and/or cardboard can be put into the plastic bags.
- Any empty ink/toner cartridge should be put by the Waste Producer in the same box from which the new cartridge has been taken out, and then placed inside the Eco-box. Prior to its use, the Waste collector /transporter /recycler will put a polyethylene bag inside the Eco-box in order to prevent any loss of ink.
- For electrical and electronic equipment and other types of non hazardous waste the Waste collector/transporter/recycler will give the Waste Producer instructions reflecting the nature of the particular equipment to be collected.

**3. SERVICE START/TERMINATION.** The duration of service is one year.

Service start date: \_\_\_\_\_  
01/11/2017

Service termination date: \_\_\_\_\_  
31/10/2018

38 x h 68 cm) ku Prodhuesi i mbetjeve do të vendosi mbetjet e Letrës ose Kartonit.

- Per grumbullimin e fishekeve bosh te bojës qe perdoren për printera dhe fotokopje, Grumbulluesi /transportuesi/ricikluesi i mbetjeve siguron Eko-Box prej polietileni (26 x 38 x h 68 cm).
- Për grumbullimin e pajisjeve të vjetëruara, dhe/ose jo-funksionale elektrike dhe elektronike dhe lloje te tjera mbetjesh jo te rrezikshme Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do te japi udhezime Prodhuesit te mbetjeve, qe do të reflektojnë natyrën e pajisjeve të veçanta për të mbledhur.

**2. UDHËZIME PËR GRUMBULLIMIN /NDARJEN E MBETJEVE.** Prodhuesi i mbetjeve merr përsipër te vendose mbetjet në përputhje me udhëzimet e mëposhtme:

- Materiali letër/karton mbledhet nga Prodhuesi i mbetjeve ne qese plastike te siguruara nga Prodhuesi i mbetjeve. Në këto qese, mund të vihet vetëm dhe ekskluzivisht letër dhe/ose karton.
- Çdo fishek bosh i bojës duhet të futet nga Prodhuesi i mbetjeve ne të njëjtën kuti nga e cila eshte nxjerr toneri i ri, dhe me pas te vendoset brenda ne Eco-box . Para përdorimit të saj, Grumbulluesi / transportuesi / ricikluesi i mbetjeve do te vendosi brenda ne Eco-box qese polietileni, në mënyrë që të parandalojë çdo dalje jashtë te bojës.
- Per pajisjet elektrike dhe elektronike dhe lloje te tjera mbetjesh jo te rrezikshme, Grumbulluesi /transportuesi/ricikluesi i mbetjeve do te japi udhezime Prodhuesi i mbetjevet, qe do të reflektojnë natyrën e pajisjeve të veçanta për të mbledhur.

**3. FILLIMI/FUNDI SHËRBIMIT.** Kohezgjatia e shërbimit eshte per nje vit.

Data e Fillimit te Sherbimit: \_\_\_\_\_  
01/11/2017

Data e Perfundimit te Sherbimit: \_\_\_\_\_  
31/10/2018





## Green Recycling

**4. PICK-UP FREQUENCY.** The Waste collector/transporter/recycler will pick-up the waste containers on a monthly basis. A number of 12 pick-ups shall be carried out during the life of the contract.

**5. "WASTE TRANSFER NOTE.** At each pick up, the Waste collector/transporter/recycler personnel equipped with a photo badge ID in order to be identifiable, shall issue to the Waste Producer a copy of the "Waste Transfer Note", which is mandatory under the Law on Integrated Waste Management (Law n. 10463, dated 22/09/2011 and VKM nr. 229, dated 23.04.2015). This document will – inter alia – provide the weight and code of each type of waste collected to ensure the waste traceability.

**6. COST OF THE SERVICE.** The service has a cost of 180,00 EURO plus TVSH (20%) for the Waste producer, if the Waste producer respects terms and conditions of this contract, including the instructions for the separate collections of waste as specified in this agreement. The service will be covered under 2 separate invoices. Each invoice will amount to 90 euro + TVSH. The Waste Producer is obliged to pay the above amount within 10 days from the receipt of the invoice through a bank transfer according to the following payment instructions:

Bank: Procredit Bank, Tirana  
IBAN: AL97209 11081 0000 08123 68701 02 (EURO)  
IBAN: AL 11209 11081 0000 08123 6870001 (ALL)

**7. PRESENCE OF EXTRANEIOUS WASTE.** The Waste collector /transporter/ recycler shall immediately inform the Waste producer if the waste containers contain waste different than those agreed upon and/or if the Waste producer has not followed the agreed instructions for the waste separation/collection (i.e., presence of organic or extraneous material, bottles filled with liquids, etc.) and/or if the Waste producer has collected the waste in a manner that may

**4. FREKUENCA E TERHEQJEVE.** Grumbulluesi/transportuesi/ricikluesi i mbetjeve do te terheqe mbetjet ne baza mujore. Nje numer prej 12 terheqjesh do te kryet gjate kohezgjatjes se kontrates.

**5. LËSHIMI "WASTE TRANSFER NOTE".** Në çdo tërheqje, personeli i Grumbulluesit/transportuesit /ricikluesit te mbetjeve i pajisur me nje badge me foto ne menyre qe te jete i identifikueshem, do t'i lëshojë Prodhuesi i mbetjeveve një kopje të "Waste Transfer Note", të parashikuar nga legjislacioni në fuqi (Ligji 10463, date 22/09/2011 dhe VKM nr. 229, dated 23.04.2015 ). Ky dokument – midis te tjerave – do të japë peshën e çdo lloji dhe kodi per secilen tip të mbeturinave të grumbulluara për të siguruar gjurmueshmërinë e mbetjeve.

**6. KOSTOJA E SHËRBIMIT.** Shërbimi ka nje kosto prej 180,00 EURO plus TVSH (20%) për Prodhuesin e mbetjeve, nëse ai respekton kushtet e shërbimit, përfshirë udhëzimet për mbledhjen e diferencuar të mbetjeve, të përcaktuara në këtë marrëveshje. Shërbimi do te mbulohet ne 2 fatura te vecanta. Cdo fature do te arrije shumen 90 euro + TVSH. Prodhuesi i mbetjeve eshte i detyruar te paguaje shumen e mesiperme brenda 10 diteve nga dita e pranimit te fatures me ane te nje transferte bankare sipas udhezimeve te meposhtme:

Bank: Procredit Bank, Tirana  
IBAN: AL97209 11081 0000 08123 68701 02 (EURO)  
IBAN: AL 11209 11081 0000 08123 6870001 (ALL)

**7. PRANIA E MATERIALEVE TË HUAJA.** Grumbulluesi/transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve duhet të njoftojë menjëherë Prodhuesin e mbetjeve nese kontenitoret e mbetjeve përmbajnë mbeturina ndryshe nga ato të rënë dakord dhe/ose nëse Prodhuesi i mbetjeve nuk ka ndjekur udhëzimet e miratuara për ndarjen /mbledhjen e mbeturinave (p.sh., prania e materialit organik, shishe e mbushur me lëngje etj) ose nëse Prodhuesi i mbetjeve ka mbledhur mbeturinat në një mënyrë të tillë që pengon,





## Green Recycling

hinder, prevent, or make the provision of the service more difficult – in terms of cost and/or time - for the Waste collector / transporter /recycler.

**8. WRITTEN WARNING.** The Waste collector/transporter/recycler shall inform the Waste Producer (in the person indicated in Annex) in writing about any violation of the service rules. The Waste collector /transporter/ recycler shall invite the Waste Producer to the fully respect of the agreed rules. After the third written warning, the Waste collector/ transporter/recycler has the faculty to terminate the service and to withdraw its waste containers from the Waste producer's location.

**9. CARE OF THE WASTE CONTAINERS.** The Waste Producer commits to use diligently the waste containers and provide for their periodic cleaning.

**10. LOSS, THEFT OR DAMAGE OF THE ECO-BOXES.** In case of loss, theft or damage of the waste containers, except for the deterioration due to their normal utilization, the Waste Producer is obliged to pay to the Waste collector /transporter /recycler an amount of 30 € within 10 days from the reception of the invoice through a bank transfer according to the payment instructions indicated by the Waste collector/ transporter/recycler.

**11. CONTRACT TERMINATION.** The Waste collector /transporter / recycler and the Waste producer have the right to terminate this contract for any reason with a prior written notice of 10 days.

**12. GREEN REPORT.** By February 15 every year, the Waste collector/transporter /recycler shall deliver a Green Report to the Waste Producer. The Green Report summarizes the waste collection and recycling activities that the Waste collector/transporter/recycler has carried out for the Waste Producer over the previous calendar year, and their positive impact on environment and natural resources (e.g., energy savings, reduction in CO2 emissions, etc).

parandalon, apo ben shërbimin më të vështirë per Grumbulluesin/ transportuesin/ricikluesin e mbetjeve - në aspektin e kostos dhe/ose kohës.

**8. NJOFTIM ME SHKRIM.** Grumbulluesi/transportuesi/ricikluesi i mbetjeve do te informoje me shkrim Prodhuesin te mbetjeve (personin e përcaktuar në Aneks) për shkeljete rregullave të shërbimit. Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do t'i kerkoje Prodhuesi i mbetjevet te respektoje rregullat e renadakord. Me paralajmërimin e trete me shkrim, Grumbulluesi /transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve ka te drejten te nderprese sherbimin dhe te terheqe kontenjeret e mbetjeve nga selia Prodhuesi i mbetjeve.

**9. KUJDESI PER KONTENITORET.** Prodhuesi i mbetjeve angazhohet për të përdorur me kujdes kontejnerët e mbeturinave dhe të sigurojë për pastrimin e tyre periodik.

**10. HUMBJE, VJEDHJE OSE DËMTIM TË ECO-BOX.** Në rast të humbjes, vjedhjes ose dëmtimit kontejnereve, ben perjashtim amortizimi normal, Prodhuesi i mbetjeve është i detyruar t'i paguajë Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve një shumë prej 30 € brenda 10 ditëve nga marrja e faturës, me transferte bankare sipas udhezimeve te Grumbulluesit /transportuesit/ricikluesit te mbetjeve.

**11. ZGJIDHJA E KONTRATËS.** Grumbulluesi /transportuesi/ricikluesi i mbetjeve dhe prodhuesi i mbetjeve kanë të drejtë ta zgjidhin këtë kontratë për cdo lloj arsye me një njoftim pararak me shkrim prej 10 ditesh.

**12. RAPORTI GJELBËR.** Brenda 15 shkurtit të çdo viti, Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do ti lëshojë një raport te Gjellbër Prodhuesi i mbetjevet. Raporti i gjellbër përmbledh aktivitetet e grumbullimit të mbeturinave dhe riciklimit sa Kontraktuesi ka kryer për Prodhuesin e mbetjeve gjatë vitit kalendarik të mëparshëm, dhe ndikimin e tyre pozitiv në mjedisin dhe burimet natyrore (p.sh., kursimin e energjisë, të reduktimit në emetimet e CO2, etj).



# Green Recycling

## ANNEX 1

### 1. Place of delivery/pick-up

#### ITALIAN AGENCY

Adress: Rr. Abdi Toptani, Torre Drin, kati 5 Tirana, Albania

### 2. Type and number of waste containers

TYPE OF WASTE CONTAINERS	QUANTITY
Eco-boxes (26 x 38 x h 68 cm)	3

### 3. Contact Person

Name Surname: Elton Klosi

Position covered: Administrative assistant

Tel.

Email: elton.klosi@esteri.it

Tirana, 1/11/2017

THE WASTE PRODUCER

Name: TIND MEROLA

Signature:

THE WASTE COLLECTOR/TRANSPORTER/RECYCLER

Name: Silvia Minotti

Signature: